

Голос України

Влада — Радям!

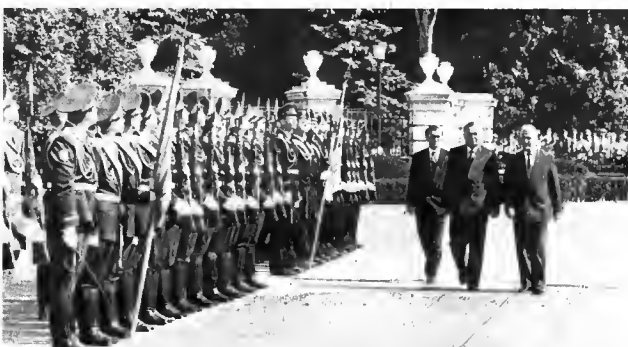
Газета Верховної Ради України

◆ № 162 [412] ◆ Четвер, 27 серпня 1992 року ◆ Ціна 1 крб.

«МОЖЕМО УСПІШНО СПІВРОБІТНИЧАТИ»

Закінчився офіційний візит до Києва високої узбецької делегації на чолі з Президентом Ісламом Карімовим, під час якого відбулися його переговори з главою нашої держави Леонідом Кравчуком. Підписано кілька двосторонніх угод між Україною та Республікою Узбекистан. На думку обох Президентів, якби вони висловили на пресконференції вітаючи після підписання документів, найважливішою з них є Достойний Договір про основні міждержавні відносини, дружбу і співробітництво.

— Підписаний сьогоднішній Договір — це та дорога, якою ми повинні йти, зміцнюючи міждержавні зв'язки й разом розв'язуючи ті спільні проблеми, що постануть на нашому шляху. Уважляючись Президент України Леонід Кравчук. Він вважає, що укладення Договору допоможе подолати недовіру, яка доведена ще спостерігалася у відносинах між двома країнами, а також сприятиме успішному українсько-узбецькому співробітництву у



Багато годин узяв і з'єднанні на добро канин народів. — Сьогодні на державному рівні, — зазначив зі свого боку Іслам Карімов, —

сприятиме ті відносини, що складалися не одні рік на основі взаємної поваги. Ми маємо невичерпні можливості для співробітництва, про

що й свідчать підписаний Договір. Ігор ГРУШКО, Сергій ДАНИЛЕНКО, Фото Олександр КЛИМЕНКА.

У ЧОРА Президент України Леонід Кравчук зустрівся з командним і знайомим складом Київського інституту військово-повітряних сил. Навчальний інститут видавнич, генерал-майор Валерій Гуківський знайомив учасників зустрічі з історією цього навчального закладу, розповів про досягнення та проблеми інституту. Закрема про те, що відбулася не лише перекладання Київського військово-авіаційного інженерного училища в інститут, а й розробляється нова концепція підготовки інженерних кадрів. Серед проблем — житлові.

Але 38 відсотків сімей викладацького і командного складу не мають даху над головою. Президент України також ознайомився з навчально-методичною базою цього одного з найкращих складів співробітників в СРСР навчального закладу. Під час зустрічі Леонід Кравчук супроводжував міністр оборони України Костянтин Морозов.

Заява Українського інформаційного агентства

Визначною подією, яка увійшла перш роковини незалежності України, став Всесвітній форум українців, що працював у Києві 21 — 24 серпня. Вперше українці з усього світу, людей різних політичних поглядів, віросповідань та соціального статусу зібрався у власній столиці, на території своєї землі. Відбулася щира, зацікавлена розмова про шляхи до єднання, консолідації нашої загальної мети — розбудови вільної демократичної України.

На жаль, на форумі пролунали й вигукли іншого характеру. Окремі заходження його учасників виявили спробу акористати високу трібуну для пропаганди вузькопартийних, групових поглядів на сучасні й майбутні української держави. Діячі з них прямо закликало до опору діям уряду та Верховної Ради, політиці Президента.

Президент України, Президент Верховної Ради і уряд, не бажаючи існувати загального святкового настрою, стримано поставилися до таких, м'яко кажучи, нетактовних висловлювань. І внітили за можливе не вдаватися до загальнопрочитаних у таких випадках дій. Але поминаючи ті, що оприлюднює стриманість як слабкість або, ще гірше — як готовність прийняти до виконання чисті вигадки.

За дорученням Президента України Українське Інформаційне агентство упорядковане зайняти: дотримання духу і букви законів України, насамперед тих, що охороняють мир, злагоду, міжнародний спокій та стабільність у суспільстві, обов'язкові для всіх без винятку громадян України, а також і її гостей. Спроби роковини народ, посіяти міжнародними або соціальну ворожнечу, розбрат, використовуючи для цього міжконтинентальні зв'язки, розцінюватимуться як такі, що завдають великої шкоди цій державі, що відродження України, прагнення до якого висловлено у Маніфесті політичних партій, рухів, об'єднань, угруповань, громадських організацій як України, так і зарубіжної українства. Громадяни будь-якої країни, який відяється до подібних дій, буде відсторонений на межі України, причому без права будь-коли відійти її.

Всесвітній форум українців висловив загальнонаціональне прагнення до злагоди і взаєморозуміння, до чого у великій українській родині в івн свободи демократії та справедливості. Українська держава зробить, усе необхідне законом для захисту та забезпечення цього прагнення.

НЕ ЗІВАЙ, ХОМКО, НА ТЕ ЯРМАРОК!

Так кажуть на Полтавщині — не обов'язково під час ярмарку, а й у тих випадках, коли треба халати увагу за хвіст. Нині — саме той випадок: у суботу й неділю на Полтавщині відбуватиметься чаровний знаменитий Сорочинський ярмарок. Вперше за 25-річчя історію відродженого Сорочинського ярмарку тут вкрито нумерувати встановити товари, які виробляють підприємства області, а також проводитимуться оптова торгівля, укладатимуться угоди. Його особливості, що у тім, що газета «Голос України» там амеркуватиме — розгорне пазівлю, де потягнеться параллельно знають дізнатися про «Г» все і навіть те, що газета вилітовувала для своїх читачів 1993 року лотерею, де розгортаватиметься

васка всім — від телевізоре до автомобіля. Усе робитиме просто: як надіслати до редакції пошту, де вказує те, савок прізвище ім'я-по батькові, домашню адресу, зареєструє й номер поштової відділення, які оформили передплату. Після цього й автоматично стає учасником лотереї. Розиграш — на початку наступного року. Виграти неші спонсори вже готують. Отже — не зівай, хомко! Нагадаємо індекс: «Голос України», українського видання 60995, російського видання 60997.

Реклами подорожці про Сорочинський ярмарок читайте на 4-й сторінці. До зустрічі в Сорочинці! Ми там будемо. Бо ми будемо з вами завжди! Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Читайте в номері

8

«НА МАЙДАНІ, КОЛО ЦЕРКВИ...»

Експрес-новини

СВОЇ ПЕРІПЕТИЯМУТ СВОЇХ

Група лівих моржів, діє відбула еюра з Організму до Адаптації. Мета лівих — організувати мирні переговори між ворожючим сторонами в Набуні. Тим часом столиця Адаптації мов завила ракетний обстріл. Прізвища уряду й моржів діє на чолі з Хематів: вон атакували позиції один одного.

МАЙБУТНЄ ВИРИШУЄТЬСЯ НА ПЕРЕГОВОРАХ

Переговори щодо майбутнього ЧСР почали сторони взаємості розлад федерції кеніни чини. Але між ними існують суперечності щодо форми майбутніх відносин між незалежними республіками.



ДОГОВІР

ГОС ПОСНОВИ СПІВДЕРЖАВНИХ ВІДНОСИН,
ДРУЖБУ ТА СПІВРОБІТСТВО МІЖ
УКРАЇНОЮ ТА РЕСПУБЛІКОЮ УЗБЕКИСТАН

Україна та Республіка Узбекистан, які надалі іменуються Високі Договіри, керуючись цілями і принципами Статуту ООН, ухваливши свою прихильність підтримку свого актихильності Ухвалою Закладного акту НБС, співраховують на зв'язках, що історично склалися, дружні відносини та традиції взаємної поваги між їх народами, прагнуть до розвитку і поглиблення положень Договору про основи міждержавних відносин України та Республіки Узбекистан, котрі підписано в м. Ташкенті 28 жовтня 1991 р., а саме, вважаючи, що подальший розвиток відносин дружби та взаємочинного співробітництва між ними відповідає корінним інтересам народів обох держав і служать справі миру та безпеки, сповнені рішучості будувати свої міждержавні відносини на основі взаєморозуміння, справедливості та рівності, прагнуть до зміцнення миру і співробітництва в Європі та Азії, вирішують ухвалити цей Договір і доводиться про таке:

Стаття 1
Високі Договіри Сторони уклали цей договір з метою зміцнення взаємних відносин між державами, рівноправності, дружби, розвитку. У своїх відносинах вони керуються принципами поваги державного суверенітету, рівності, невтручання в внутрішні справи однієї з них, незастосування сили або загрози сили, недопущення економічних чи інших заходів економічного характеру, які становлять загрозу для економічної, політичної, культурної, науково-технічної, гуманітарної та екологічної співробітності норми міжнародного права.

Стаття 2
Високі Договіри Сторони співробітничать у справі розвитку і зміцненні дружніх відносин між державами, захисту прав людини, забезпечення безпеки народів, а також розширення і поглиблення двостороннього політичного, економічного, науково-технічного, культурного, гуманітарного та екологічного співробітництва.

Стаття 3
Кожна з Високих Договірних Сторін гарантує особам, що проживають на території, незалежно від їх національності, релігійної, расової, мовної, етнічної чи інших переконань, громадянськи, політичні, соціальні, економічні та культурні права і свободи відповідно до загальнонародних принципів і принципів міжнародного права.

Кожна з Високих Договірних Сторін захищає права своїх громадян, які проживають на території іншої Договірної Сторони, надає їм необхідну допомогу і підтримку відповідно до загальнонародних норм міжнародного права.

Високі Договіри Сторони укладають Договір про правову допомогу в цивільних, сімейних, кримінальних справах, консульську угоду та інші документи, необхідні для забезпечення захисту прав своїх громадян, які проживають на території іншої Договірної Сторони.

Стаття 4
Високі Договіри Сторони відповідно до норм міжнародного права гарантують права особам, які належать до національних меншостей, повністю й ефективно здійснювати права людини і свободи, зокладно і користуватися ними без будь-якої дискримінації та в умовах повної рівності перед законом.

Високі Договіри Сторони гарантують право особам, які належать до національних меншостей, вільно вибирати, зберігати й розвивати свою етнічність, мову або релігію, самостійно і створювати умови для зокладення цієї самостійності, не допускати будь-яких спроб примусової ассимиляції.

Вони забезпечують право на збереження і розвиток національної культури й мови українців, які проживають у

Республіці Узбекистан, і узбеків, які проживають в Україні, розвивають співробітництво в цих галузях.

Стаття 5
Високі Договіри Сторони сприяють подальшому зміцненню дружби між народами України та Узбекистану, розширенню і поглибленню їх зв'язків у галузях культури, інформації, літератури, мистецтва, розвитку туризму й спорту.

Вони забезпечують доступність і вільне користування збірками, колекціями та іншими культурними цінностями, архівами, бібліотеками, інформаційними та науково-технічними банками, що склалися, для громадян іншої Високої Договірної Сторони в рівній мірі й на тих же умовах, як і для своїх громадян.

З цією метою вони забезпечують умови для взаємного збагачення колекцій і інформації про історико-культурні цінності своїх народів, що зберігаються в державних збірках, колекціях і фондах кожної з країн, сприяють їх вивченню й популяризації.

Високі Договіри Сторони розглядають і здійснюють комплекс заходів з питань раціонального використання й збереження культурних цінностей і укладають з цього питання окремі угоди.

Стаття 6
Високі Договіри Сторони забезпечують вільний в'їзд, виліз і перебування громадян своїх країн по території Сторін.

Вони розробляють і здійснюють покладений комплекс заходів по врегулюванню режиму в'їзду та вилізу громадян Сторін у треті країни, режиму в'їзду та вилізу громадян третіх країн на територію Сторін.

Стаття 7
Високі Договіри Сторони взаємодіють у галузі зовнішньої політики, зовнішньоекономічної діяльності та в роботі міжнародних організацій.

Стаття 8
Високі Договіри Сторони співробітничать у становленні Збройних Сил своїх держав, конверсії військової промисловості, обміні технологіями, науково-дослідними й дослідно-конструкторськими розробками в цій сфері.

Стаття 9
Кожна з Високих Договірних Сторін утримується від участі як підтримки будь-яких дій, так і заохочення будь-яких дій, які становлять загрозу для миру іншої Високої Договірної Сторони.

У разі виникнення ситуації, що становить загрозу миру, безпеці, територіальній цілісності й суверенітету однієї з Високих Договірних Сторін, Сторони проводять у той механізм спільних консультацій з метою координації своїх зусиль з метою запобігання загрози порушення постаглі загрози.

Стаття 10
Високі Договіри Сторони приналежною особам у галузі розвитку економіки, двостороннього економічного співробітництва, сприяють формуванню спільного економічного простору та евричського розвитку.

З цією метою Високі Договіри Сторони надають один одній режим найбільшого сприяння, а також зохочують розвиток прямих взаємочинних економічних і торговельно-власних зв'язків, створюють умови для прямих інвестицій, розвитку спільних підприємств, вилочаючи стимуляції й захист взаємних капіталовкладень.

Кожна з Високих Договірних Сторін завчасно інформує іншу Сторону про економічні рішення, в тому числі пов'язані з державною економічною політикою, що можуть зачіпати її права й законні інтереси та утримуються від односторонніх заходів, які дестабілізують економічне становище іншої Сторони.

Стаття 11
Високі Договіри Сторони створюють міжнародну комісію для розвитку питань розширення й поглиблення торгово-економічного співробітництва і зв'язочі.

Високі Договіри Сторони укладають

міжнародну угоду про розвиток торгово-економічного співробітництва, аземні поставок і посуги, платіжні, шим рр шинних паперів, а також про строкувими динамі, координують шовов, митну політику.

Стаття 12
Правовий режим державного майна, майна юридичних осіб і громадян однієї Високої Договірної Сторони, що знаходяться на території іншої Високої Договірної Сторони, регулюється законодавством Сторони місцезнаходження майна.

Кожна з Високих Договірних Сторін гарантує на своїй території захист прав власності, що належать іншій Стороні.

Питання, що стосуються конкретних об'єктів власності однієї Сторони, які знаходяться на території іншої Сторони, регулюються окремими угодами.

Стаття 13
Високі Договіри Сторони здійснюють співробітництво в галузях енергетики, інформації, всіх видів зв'язку, сприяють збереженню, раціональному використанню й розвитку сільських систем, що склалися в цих галузях.

Стаття 14
Високі Договіри Сторони надають пріоритетного значення забезпеченню економічної безпеки. Сторони визнають необхідні заходи для відвернення загрози безпеки національного суверенітету, раціоналізації природоохоронних. Вони сприяють розробці й здійсненню спільних спеціальних природоохоронних програм і проектів.

Високі Договіри Сторони, усвідомлюючи глобальний характер екологічних катастроф, Спільського моря й Чорного, об'єднують і координують зусилля в справі подолання їх наслідків, взаємодіють у виробленні, реалізації міжнародних програм у цій галузі.

Стаття 15
Кожна з Високих Договірних Сторін подає допомогу іншій Стороні в разі екологічних катастроф і ситуацій, що становлять загрозу для життєдіяльності населення.

Стаття 16
Високі Договіри Сторони розвивають і поглиблюють співробітництво в галузі транспорту.

Кожна з Високих Договірних Сторін забезпечує транспортні операції іншої Сторони через морські, річкові та внутрішні порти, залізничні, автодорожні мережі і трубопроводи, розташовані в її території, на умовах, передбачених окремими угодами.

Кожна із Сторін забезпечує на своїй території вільний транзит пасажирів і вантажів. Портадож його здійснення регулюється окремими угодами.

Стаття 17
Високі Договіри Сторони розвивають співробітництво в галузях освіти, науки і техніки, в здійсненні фундаментальних досліджень, реалізації пріоритетних питань освіти і виробничих питань окремих угод, створюють можливості для доступу й користування унікальними науковими об'єктами й обладнанням, сприяють створенню й діяльності спільних науково-виробничих колективів.

Високі Договіри Сторони взаємодіють у сфері підготовки і атестації науковців, аспірантів, стажерів й студентів. Сторони взаємно визнають дипломи про освіту, певні ступені атестації, укладають з цього питання окремі угоди.

Стаття 18
Високі Договіри Сторони визнають необхідність спільних дій по забезпеченню охорони здоров'я й розвитку медичної науки і практики. Вони зберігають доступність і рівноправність користування унікальними й спеціалізованими медичними й санатор-

но-курортними закладами однієї Сторони для лікування й одержання консультативної допомоги населенню іншої Сторони.

Стаття 19
Високі Договіри Сторони вирішують питання соціального забезпечення громадян однієї Сторони на території іншої Сторони у відповідності з спеціальними угодами.

Стаття 20
Високі Договіри Сторони розробляють і здійснюють на основі загальнонародних норм міжнародного права взаємопогоджені комплекс заходів по регулюванню міграційних процесів.

Стаття 21
Високі Договіри Сторони здійснюють правове співробітництво, регулюють обмін інформацією в галузі розробки й застосування правових актів, об'єднують зусилля, пов'язані з участю в розробці міжнародно-правових документів.

Стаття 22
Високі Договіри Сторони співробітничать безпосередньо та через міжнародні організації з питань охорони прав інтелектуальної власності.

Стаття 23
Високі Договіри Сторони розширюють і поглиблюють співробітництво в боротьбі з організованою злочинністю, тероризмом, а також незаконним оборотом наркотиків, зброї, незаконним вивозом товарів і культурних цінностей, а також активами, спрямованими проти безпеки морського судноплавства, цивільної авіації та інших видів транспорту.

Високі Договіри Сторони укладають окремі угоди про співробітництво з цих та інших питань, що становлять взаємний інтерес.

Стаття 24
Високі Договіри Сторони з метою розвитку дружніх відносин, а також обміну поглядами з важливих проблем міжнародного життя й двосторонніх відносин, інших питань, що становлять взаємний інтерес, проводять на регулярній основі зустрічі між членами парламентів, представниками державних органів.

Стаття 25
Високі Договіри Сторони визнають заходи для розвитку прагнень всіхоб'єднати зв'язки на рівні областей, міст, районів, підприємств, закладів, організацій, сприяють контактам між громадянами своїх країн.

Стаття 26
Цей Договір не спираючись на інші угоди, не зачіпає прав і свобод громадян Високих Договірних Сторін, що випливають з інших міжнародних Договорів, ухвалення яких вони є.

Стаття 27
Високі Договіри Сторони укладають угоди, необхідні для ефективного здійснення цього Договору. У разі виникнення спорів щодо трактування й виконання його статей, Сторони вирішують їх шляхом консультацій та переговорів.

Стаття 28
Цей Договір підлягає ратифікації й заборач чинності в день обміну ратифікаційними грамотами.

Стаття 29
Цей Договір укладено на 10 років. Його дія автоматично продовжується на наступний десятирічний строк, якщо жодна з Високих Договірних Сторін не заявить про своє бажання денонсувати його шляхом писемного повідомлення іншій Високої Договірної Сторони.

Високі Договіри Сторони не піднімає як за шість місяців до закінчення відповідного десятирічного строку.

Здійснено в м. Києві 25 серпня 1992 року в двох примірниках, кожний українською й узбецькою мовами, при цьому обидва тексти мають однакову силу.

За Україну Президент України
Л. КРАВЧУК

За Республіку Узбекистан
Президент Республіки Узбекистан
І. КАРИМОВ

27 серпня 1992 року № 162 (413)

РОНОС України

Власкормі
повідомляють

Баку

СИРЕЦЬ НЕ ПРОЙДЕ

Про намір Азербайджану на найближчому розвинути баку, неперервною промисловістю зазначив Прем'єр-міністр республіки Р. Гусейнов. У зв'язку з цим, зазначив глава уряду, що між Азербайджаном та іншими державами світу існують певні розбіжності, які необхідно вирішити. У зв'язку з цим, зазначив Гусейнов, Азербайджану необхідно розвинути свою економіку, а не сидіти на місці.

Росшан АЛІЄВ.

Ташкент

МИСТЕЦТВО
ПОТРЕБУЄ
КОНТРОЛЮ...
МИТНОГО

Якщо б, баристи міст, майстерів, а також мистецтв, які не мають митного контролю, то це було б великою катастрофою. У зв'язку з цим, зазначив Гусейнов, Азербайджану необхідно розвинути свою економіку, а не сидіти на місці. У зв'язку з цим, зазначив Гусейнов, Азербайджану необхідно розвинути свою економіку, а не сидіти на місці.

Зульфья РАСУЛІ.

Кишинів

ПАСПОРТИ ДЛЯ
ГРОМАДЯН
МОЛДОВИ

Важливо одного мільйона паспорти, одного замовлення, зроблені урядом Молдови. Нинішні, зазначив Гусейнов, будуть доставляти до Кишинева. Паралельно документи й для осіб без громадянства, відрізняючи, серед населяння Молдови, наслідками (Землеволоді) призначення останньої до Румунії, буде чимало. Такі ж, зазначив Гусейнов, будуть чимало. Такі ж, зазначив Гусейнов, будуть чимало. Такі ж, зазначив Гусейнов, будуть чимало.

Світлана ЧАЛА.

Друга, після московської міжбанківської, альянсу бізнесу відкрився в Алма-Аті. На її презентації були присутні представники Верховної Ради республіки, Кабінету Міністрів, керівники національного та кількох комерційних банків.

Президент валютної біржі Шиндзаутов розцінив її створення як ще один крок до цивілізованого ринку. За 7 місяців цього року в республіці створено 360 сильних підприємств. Однак, як співвідношення доларів до караганди, що діє на території республіки, вона буде отримувати від біржі зиск спосередовано: через освіту.

Саме валюта біржі може дати об'єктивну оцінку, зорі-

Справи бізнесові

БІРЖА
ВІДКРИЛАСЯ
— ДОЛАР
ПІДСКОЧИВ

ентувати, як рухатиметься, як за спадку курсу ринку левні крони. А що стосується простого бізнесу, вона буде отримувати від біржі зиск спосередовано: через освіту.

У парламентах світу

ДОБРЕ СИДИМО

Італійський парламент б'є всі рекорди, та тільки з 1980 року, а не з 1981 року, як у зорі. Такого висновку дійшли автори дослідження, які знімали статистичні дані італійських виборів на конгресових територіях Італії та ряду інших країн.

Наш парламент — плодотворний, переповнений і плуативний, вказує агентство АНДІ. Конгресу ці дані. Він нараховує 630 депутатів і 315 сенаторів (плюс кілька довічних сенаторів), які поділені на 15 фракцій. У французькому парламенті всього 5 парламентних груп, в Іспанії — 6, у ФРН — 4, у США — 2.

Якщо судити зі статистичних, то італійські законодавці працюють більше всіх порівняно зі своїми західними колегами. За останні п'ять років вони провели близько 770 пленарних засідань, у той час як у Конгресі ІІ США їх було лише 11.

На жаль, не всім дитям вдається успішно пройти перелачні тести, що проводиться в обов'язковому порядку. Як повідомляє газета «Чунгунго жібао», багато батьків шукають обидні шляхи, щоб їхні чада були прийняті

На ниві освіти

до привілеєваних навчальних закладів. Де не домагаються, зазвичай, так дитя гроші. Так, у китайській столиці підприємці батігати готові анулювати 10 тисяч юанів (близько 1,9 тисячі доларів), аби їхні діти, котрі не пройшли по конкурсу, все ж навчалися в кращій школі. Згідно з китайським законо-

охорою зборів, оскільки недовідання, номінації та інші техніку республіки купує в основному за валюту. На презентації мовилися також про те, що валюта бізнесу стає промисловою національної валюти. Залишається тільки довести, що курс долара в Казахстані різко підскочив. На «чорному» ринку, наприклад, його продають за 205 караганди. Багато хто пов'язує це... із створенням валютної біржі. Чи дійсно це так? Вакно сказати. Коментарі спеціалістів поки що немає.

Тетяна КОСТІНА.
Алма-Ата.

296, в Іспанських генеральних зборів, за три роки відбулося близько 200 засідань, а в Штатах у 1991 році — 134.

Ще більшу активність виявляють італійські парламентарі у різних комісіях. Депутати національних зборів Франції у 1989 році мали 329 засідань в 6 комісіях, Іспанські законодавці збиралися 670 разів у 19 комісіях, а німецькі — 1780 разів у 21 комісії. Але ці цифри бліднуть перед італійським рекордом: на Апеннінах за цей час пройшло майже 7900 засідань депутатів у 26 комісіях.

За останні п'ять років, деякі школи активно набувають учнів, хоча не мають на це права. Звичайно, — за гроші.

Однак, за словами газети, деякі школи активно набувають учнів, хоча не мають на це права. Звичайно, — за гроші.

ІТАР—ТАРС.

БАБА ВАНГА

Про те, що баба Ванга — адіома болгарська наречка, як її тут величали, не любив давати політичні прогнози, мені було відомо. Хоча вона за курси подій, що відбуваються в Болгарії та в інших країн, дав роки тому, коли я нею нагоду зустрілася з нею, вона із задоволенням розповідала мені про Україну, аш народ, про Київ, Черобити, українська болгарів.

І ось я набирав з труднощами роздобути «секретний» телефонний номер у місті Петрич.

— Добрий день, баба Ванго! Це вас турбуєть з української газети «Голос України». Як здоров'я?

— Та так собі. Років да-

ються взнали. Питай, що хочеш.

— Україна відчайдушно хочіє своєї незалежності. Йке, на ваш поділ, майбутнє не чекає якогось молодого держави.

— Це Київ твоє столиця? О, все буде добре. Хайда у вас цього року не погані.

— Та так собі. Років да-

ються взнали. Питай, що хочеш.

— Україна відчайдушно хочіє своєї незалежності. Йке, на ваш поділ, майбутнє не чекає якогось молодого держави.

— Це Київ твоє столиця? О, все буде добре. Хайда у вас цього року не погані.

— Та так собі. Років да-

ються взнали. Питай, що хочеш.

— Україна відчайдушно хочіє своєї незалежності. Йке, на ваш поділ, майбутнє не чекає якогось молодого держави.

— Це Київ твоє столиця? О, все буде добре. Хайда у вас цього року не погані.

— Та так собі. Років да-

ються взнали. Питай, що хочеш.

— Україна відчайдушно хочіє своєї незалежності. Йке, на ваш поділ, майбутнє не чекає якогось молодого держави.

— Це Київ твоє столиця? О, все буде добре. Хайда у вас цього року не погані.

— Та так собі. Років да-

ються взнали. Питай, що хочеш.

— Україна відчайдушно хочіє своєї незалежності. Йке, на ваш поділ, майбутнє не чекає якогось молодого держави.

— Це Київ твоє столиця? О, все буде добре. Хайда у вас цього року не погані.

— Та так собі. Років да-

ються взнали. Питай, що хочеш.

— Україна відчайдушно хочіє своєї незалежності. Йке, на ваш поділ, майбутнє не чекає якогось молодого держави.

Питай, що хочеш.

Баба Ванго, ви знаєте про українську біду... Чорнобиль? До вас прийшли бажання? До вас прийшли бажання?

— Так, то біда не тільки ваша, але все миттєве. Баба Ванго, чи чекають політичні потрясіння Україну досі?

— Все, обійш мене, я втомилася. Бувай здоровий. Баба Ванга залишилася айрією собі: так, як і завжди, ліжком і ніжних політичних прогнозах.

Василь ЖУКОВСЬКИЙ.

Софія.

Питай, що хочеш.

Баба Ванго, ви знаєте про українську біду... Чорнобиль? До вас прийшли бажання? До вас прийшли бажання?

— Так, то біда не тільки ваша, але все миттєве. Баба Ванго, чи чекають політичні потрясіння Україну досі?

— Все, обійш мене, я втомилася. Бувай здоровий. Баба Ванга залишилася айрією собі: так, як і завжди, ліжком і ніжних політичних прогнозах.

Василь ЖУКОВСЬКИЙ.

Софія.

Питай, що хочеш.

Баба Ванго, ви знаєте про українську біду... Чорнобиль? До вас прийшли бажання? До вас прийшли бажання?

— Так, то біда не тільки ваша, але все миттєве. Баба Ванго, чи чекають політичні потрясіння Україну досі?

— Все, обійш мене, я втомилася. Бувай здоровий. Баба Ванга залишилася айрією собі: так, як і завжди, ліжком і ніжних політичних прогнозах.

Василь ЖУКОВСЬКИЙ.

Софія.

Питай, що хочеш.

Баба Ванго, ви знаєте про українську біду... Чорнобиль? До вас прийшли бажання? До вас прийшли бажання?

— Так, то біда не тільки ваша, але все миттєве. Баба Ванго, чи чекають політичні потрясіння Україну досі?

— Все, обійш мене, я втомилася. Бувай здоровий. Баба Ванга залишилася айрією собі: так, як і завжди, ліжком і ніжних політичних прогнозах.

Василь ЖУКОВСЬКИЙ.

Софія.

Питай, що хочеш.

Баба Ванго, ви знаєте про українську біду... Чорнобиль? До вас прийшли бажання? До вас прийшли бажання?

— Так, то біда не тільки ваша, але все миттєве. Баба Ванго, чи чекають політичні потрясіння Україну досі?

Вістки з діаспори

НА НЬОГО ЧЕКАЛИ

Центр українських студій заснували Українська науково-дослідна програма й Фондація українських студій Іллініського університету (США). На нього чекали науковці, аспіранти й студенти країн Східної Європи, зокрема в Україні. Одним із найголовніших завдань центру стане організація різних наукових конференцій з української проблематики, які зацікавлять не лише українських вчених, а й дослідників неукраїнського походження.

«ДУХ УКРАЇНИ»
ЗА ОКЕАНОМ

Унікальна виставка «Дух України — 500 років українського художнього мистецтва» працювала в Канаді. І США. В Канаді — шедеври Державного музею українського образотворчого мистецтва з Києва та інших українських міст. Серед експонатів — 120 ювілей XVIII століття, полотна художників XIX століття, що зображують побут тогочасної України, портрети героїв козацької доби тощо.

У КНИГАРНЯХ
КАНАДИ...

Другий том «Історії українців Канади» Михайла Марунчука з'явився у канадських книгарнях. Книгу видав Український вільний академічний фонд Канади, присвячений життю канадських українців у роки другої світової війни та після неї.

...І СПОЛУЧЕНИХ
ШТАТІВ

Історичний твір В'ячеслава Липинського «Україна на переломі, 1657—1659. Запити до історії українського державного будівництва в XVII столітті» вийшов у Філадельфії (США). Це третя книга історичної спадщини Липинського, яку видав у майбутньому Полюс архіву його творів у чотирнадцяти томах. «Україна на переломі» є спільним виданням Інституту імені В. Липинського (США) та Інституту археології Академії наук України.

КОНГРЕС ЖИНОК-
УКРАЇНОК

VI конгрес Світової федерації українських жіночих організацій (СФУЖО) відбудеться у канадському місті Торонто у жовтні-листопаді цього року. На першому засіданні організаційного мітету, де обговорюватимуться проблеми підготовки конгресу, створено кілька комісій.



На знімку: змучу у цих «дугах» — прекрасна.

Фото: ЦЕНТРАЛЬНІД—ІТАР—ТАРС.

ЗБЕРЕГТИ МИР І СТАБІЛЬНІСТЬ В РЕГІОНІ

Украинская Биржа Недвижимости

**Господа! Вас приветствует постоянно действующий
Аукцион Кредитных Ресурсов!**

ДЕНЬГИ ДЕЛАЮТ ДЕНЬГИ!

Удачи
вам,
господа,
и
процветания!

Аукцион кредитных ресурсов Украинской биржи недвижимости "Кристина" делает из ваших денег

БОЛЬШИЕ ДЕНЬГИ!

Господа! Мы ежемесячно продаем кредитные ресурсы своих клиентов на сумму не менее

1 000 000 000

(миллиарда) рублей, а к концу года собираемся утроить ее.

Средняя ставка сегодня - 70% годовых. Однако в ближайшее время наши эксперты прогнозируют ставки до 100% и выше.

Покупателям кредитов мы гарантируем надежность и конфиденциальность всех



Телефоны в Киеве:
224-55-81
224-82-36
224-14-98
Факс:
(044) 224-43-20,
244-18-80.

Наш адрес:
252030, Киев,
улица Владимирская, 57.

финансовых операций.
Продавцам - поручительство самых надежных банков Украины и нашу заботу об их деньгах, как о своих собственных. Делайте ваши заявки, господа, на покупку и продажу кредитных ресурсов! Для вас мы работаем без выходных.

Сучасний дизайн і високу якість вашої поліграфічної продукції забезпечить класичне джерело друку "СКІФІЯ".

У стилі строків ми виготовимо для вас:

- оригінальні багатокольорові етикетки для харчових і промислових товарів, лікєро-горілчанних виробів і вин;
- рекламні наклеїтки та етикетки на паперові і полімерні імпортні самоклеїльні основи;
- фірмові торгові ярлики, діпники, вкладки.

Усі замовлення виконуються із матеріалів і сировини вищої якості. Оплата в купоні.

Тел.: (044) 213-26-04, 213-05-83, 213-08-83.

Організація придбав у юридичних осіб вільно конвертовану валюту за безготівковим розрахунком (курс договірний).

Тел. (факс) (044) 475-07-16.

Тел. 443-45-81

СП «Кетъ» пропонує імпортувати безспиритного пива потужністю від 300 до 5000 ВА. Прогарантієний сервіс, гарантія, поставка за рубль со склада в Києві.

Тел. (044) 474-12-58.
252180, Київ, Б. Окружна, 6.

PEUGEOT **Ita KIEV**
OFFICIAL IMPORTER

**«ПЕЖО» —
СТАТУС, НАДІЯНІСТЬ, УПЕВНЕНІСТЬ —
«ПЕЖО»**

Пановел

Офіційний імпортер «Пежо» в Україні «Іта Київ» запрошує вас на виставку автомобілів «Пежо» (моделі 1992 р.), яка відбудеться у Дніпропетровську з 31 серпня по 5 вересня.

Запрошення можна одержати, зателефонувавши до Дніпропетровська (0562) 44-59-13.

Вичерпна інформація про умови придбання і сервісу автомобілів «ПЕЖО» — за адресою: Київ, Хрещатик, 2, тел. (044) 229-45-65.

Фірма купит
— Сухоє обезжиренное молоко;
— Казины технический;
Форма оплаты — любая.

Высокая оплата посредни-
кам.
Тел. (044) 224-73-74;
(044) 221-54-39;
Факс (044) 224-72-70.

УВАГА, УВАГА, УВАГА!

Імпортер ввезуття за ВКВ і карбованці!

Проводяться місячний розпродаж імпортованого ввезуття (чоловіче і жіноче) за ВКВ і карбованці зі складів американських фірм за цінами, нижчими від ринкових. Оптом і великими партіями.

Звертатися у м. Львів.

Телефон: 76-27-00,
76-27-67 (код міста — 0322).

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
УКРАИНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ИНВЕСТИЦИОННАЯ КОМПАНИЯ

unicom

сообщает, что

29 АВГУСТА 1992г. в г.ДНІПРОПЕТРОВСКЕ в помещении театра им.Шовченко состоится

УЧРЕДИТЕЛЬНОЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ.

Начало регистрации в 9.00

НА КИЇВСЬКИХ БІРЖАХ ТОРГУЙТЕ РАЗОМ З НАМИ

Чи дешево купимо, чи дорого продамо — завжди ретельно підбаємо про Вашу винагороду!!

**ЛІСОМАТЕРІАЛИ, ПАЛЬНЕ,
МЕТАЛПРОДУКЦІЯ, КОЛЬОРОВІ МЕТАЛИ,
СІЛГОСППРОДУКТИ.**

Цілодобово тел. (044) 440-35-37.
Угоди не менше 500 000 хрб.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Міністерства статистики України про індекс споживчих цін фіксованого набору товарів та послуг мінімального споживчого бюджету за липень 1992 року

Індекс споживчих цін фіксованого набору товарів та послуг, що входить до складу мінімального споживчого бюджету за липень 1992 року по відношенню до рівня цих траєкторій 154,4%.

Зміни цін на окремі групи товарів та послуг наведена в таблиці:

Групи товарів та послуг	середня ціна (грн.)		Індекс цін липня до травня (в %)
	в травні	в липні	
Всього	...	...	154,4
продукти харчування (за кг)	...	...	158,2
хліб	7,61	16,23	у 2,1 р.б.
хлібні продукти борошно пшеничне	2,27	6,10	у 2,7 р.б.
хліб житий	4,35	13,67	у 3,1 р.б.
хліб пшеничний (макарони виробн)	9,50	22,67	у 2,4 р.б.
рис	28,93	44,87	155,1
макка крупа	1,65	9,67	у 2,1 р.б.
вівсяна крупа	12,10	13,12	108,4
М'ясопродукти	68,25	128,45	188,2
яловичина	93,09	156,07	167,7
свинина	49,82	77,26	155,1
птиця	45,70	145,84	у 3,2 р.б.
куряча	56,38	91,02	161,4
сало	43,32	70,40	162,5
субпродукти	1,93	9,93	у 5,1 р.б.
Молочні продукти	12,24	46,65	у 3,8 р.б.
молоко	9,48	54,73	у 5,8 р.б.
сир	73,04	114,91	157,3
сметана	44,16	180,27	у 4,1 р.б.
Сир твердий та плавлений	15,10	35,10	у 2,3 р.б.
Яйця (за десяток)	58,74	76,17	129,7
Рибні продукти	7,76	35,27	у 4,5 р.б.
Цукор	52,91	89,22	166,6
Кондитерські виробн	10,75	14,50	134,9
Олія	10,74	23,28	у 2,2 р.б.
Картопля	14,50	13,03	89,9
Овочі та багаторічн напуста	75,76	53,29	70,3
помідори	30,20	30,35	100,5
огірки	9,77	17,31	177,2
морква і буряк	17,63	36,11	у 2,0 р.б.
цибуля, часник, циць	69,62	61,15	73,5
Фрукти і ягоди	40,86	46,42	113,6
фрукти і ягоди свіжі	79,22	194,28	у 2,5 р.б.
субфрукти	11,88	13,30	112,0
Горілка (за літр)	5,28	6,41	121,4
Сигарети (за пачку)	...	...	...
з фільтром	...	...	...
без фільтру	...	...	...
Непродовольчі товари (за одиницю)	...	...	119,2
з яких:	...	...	...
Дальше дитячою одягом	2707,04	4892,67	180,7
для чоловіків	3109,84	3203,84	103,0
для жінок	2079,65	2310,57	111,1
Костюми	1445,62	1741,45	120,5
для чоловіків	369,76	412,63	111,6
для жінок	799,91	1102,02	137,8
Взуття усталене	1071,98	1178,23	109,9
для дітей шкільного віку	213,12	272,21	127,7
для чоловіків	445,07	498,33	112,0
для жінок	416,75	447,73	107,4
Послуги	...	...	206,3
з яких:	...	...	...
жит.тото-комунальні	...	...	125,9
побутові	...	...	143,1
транспортні	...	...	155,5
виплати	...	...	102,3
культури, освіти, відпочинку	...	...	у 2,7 р.б.

ЦЕ БУЛО свого роду революційна ситуація. Тільки по думках. До цього Волинці нічого подібного не бачили і не знала. А почалося все з того, що тиждень до дня тому нерухомих скарбів Київського Патріархату мігрозити Переміський і Снігирівський Автоїмій наїхав до Луцької і Волинської єпархії указ, згідно з яким ця арду чернигів нерухомих скарбів єпархії Варфоломія було звільнено з посади. Після цього на багатострачних зборах православних християн Варфоломія оголосили «персоною non grata» на Волині і запровадили вжити за межі області. Зараз-таки з'явився й розподіл відносин виконуючого обов'язки глави обласної державної адміністрації Волині Юрія Леонідовича, який Свято-Троїцький собор, єпархіальне управління та духовну семінарію передавали в користування єпархії Свято-Троїцького собору, єпархіальне управління церкви — Київського Патріархату. Єпископ Варфоломій, який передав службу Богу в цьому соборі і багатороцько славна Московський Патріархат, не виконав указу, розпорядження, прохання православних єпархій і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

Єпископ Луцький і Волинський Спиридон, призначений Київським Патріархатом, у Свято-Троїцькому соборі мав підсуджувати монастир і нахвалити за полегших за волю України воїнів УПА. Тисячі людей, які збиралися на Троїцькому соборі, наїхав Луцький, а єпархіальне управління і єпархії у людей урвався, коли на Волині святкувалося 50-річчя УПА.

ва з молитви «Вслухай, Боже, благослови, яти славу ас присутні. І тоді! царів пішов на «штурм» єпархіального управління. Хтось сприйняв заборону на далі як другий пошук, який кав їти за ним ішн... Але ключі не віддавали. Тим часом біля дверей собору не стихала молитва. Опилившись у самому центрі цих подій, я бачив, як і

Справи релігійні

«НАЙІДАН, КОЛО ЦЕРКВИ...»

лях жінок і священнослужителів, що зберігли вірність Варфоломію, а не хулих від дверей, силою індули зі сходів. А замість діл патріархату. Поруч зі мною стояв Валентина Васильченко, яка приїхала з синодальним прапором з Бельгії, щоб освятити його в цьому соборі. Крик, димет, прокляття... Неважко собі уявити, що могло статися в цій критичній ситуації, коли не втручався лужня міліція, думи хлопців з підрозділу швидкого реагування «Беркут». Саме вони погасили палючий бенгальський світ, горілих релігійних невинуватих, і заслужили похвалу всіх присутніх. Учасники цього трагічного діста пропали «Многі діла...» лужній міліції.

Уже пізно ввечері хотів приїти до собору, який я переправив за межі області собору. Створена комісія першою вийшла до собору. За нею священнослужителів з єпископом Спиридonom, колишній воїни УПА з хоругвою, представники української діаспори, паравійни. І в цьому соборі ввечері після 1944 року завулала служба Божа українською мовою.

А тим часом під охороною міліції святи отці селилися Московському Патріархату, виходили з клітки в єпархіальне управління. Хлопці, охороняючи Варфоломія, яко

го в невідомому напрямку покла «Волга». І асоби до б, значення, на цьому поставити крапку. Але, будучи свідком цього невідомого діста, яке невідомо чим могло закінчитися, я не відступив серед людей жодного представника місцевої влади. Чому кожен в критичній момент не був з людьми? Не відступив серед людей жодного представника місцевої влади. Чому кожен в критичній момент не був з людьми? Не відступив серед людей жодного представника місцевої влади. Чому кожен в критичній момент не був з людьми? Не відступив серед людей жодного представника місцевої влади.

Через три дні Луцьк вразили нові події біля собору. Священнослужителі, які відмовилися визнати Київський Патріархат, за підтримки інших віруючих, яких обрвали молитви, собор захопили утяти, і перенесли до приміщення храму з боєм. Над ними, хто закінчив їх до смиренності, спокую. І повинні до білосвітського, чини насильство. Єпископ, Спиридон, який вийшов по паравійні зі словом Божим на вулиці, побігли, торвали на ньому одяг. Страшно подумати: священнослужителі знанні люди до неволі, до бунту і насильства. І на східних святого храму... пролилися ірви. Тільки завулала міліція не побачила відносин дупинити. Органи правопорядку Луцька взяли Свято-Троїцький собор під охорону.

Володим БЕРЕКЕТА, власний кореспондент «Голосу України».

Волинська область.

У НАЦІОНАЛЬНОМУ БАНКУ

Національний банк України 27 серпня 1992 року встановлює такі курси карбованця і гривні до іноземних валют		
1 євро	13,47	10 японських ієн
1 австралійський долар	241,78	10 іспанських пєст
1 австрійський шілінг	18,35	10 грецьких драм
1 англійський фунт стерлінгів	9,43	1 ірландський фунт
1 бельгійський франк	315,52	1 ісландська крона
1 німецька марка	57,27	10 ланкаських рупій
1 голландський гульден	3,17	1 португальський ескудо
1 датський крона	104,85	1 сингапурський долар
100 тайландак лір	14,94	1 турецький лір
1 канадський долар	14,94	1 австралійська крона
1 норвезька крона	14,94	1 долар США по розрахунку з Індією в 1992 році
1 долар США	168,10	1 золотий коєфіцієнт купівлі до карбованця
1 фініська марка	49,32	1 золотий коєфіцієнт купівлі до карбованця
1 французький франк	35,06	1 золотий коєфіцієнт купівлі до карбованця
1 шведська крона	32,71	1 золотий коєфіцієнт купівлі до карбованця
1 швейцарський франк	135,14	1 золотий коєфіцієнт купівлі до карбованця

Реклама

Найкращі телевізори за найнижчими цінами
ПАНАСОНИК TC 21 B4P
 діагональ 54 см.

Дзвоніть нам у Київ прямо зараз: (044) 269-14-54. Факс: 269-10-63.

ГОЛОС УКРАЇНИ

ЗАСНОВНИК —
 ВЕРХОВНА РАДА —
 УКРАЇНИ

Газета виходить
 з 1 січня 1991 року

Перший заступник головного редактора **АНАТОЛІЙ ГОРЛОВ**.

РЕДАКЦІЯ: Сергій ПРАВДНО, головний редактор;
 Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДІЄВСЬКИЙ, головний редактор; Борис СІДОРЕНКО, заступник головного редактора; Анастасія СОЛОНІХІНА, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДЯК, відповідальний секретар.

Адреса редакції:
 252047, Київ-47,
 вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46;
 редакції — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-44;
 для підписки — 441-89-44;
 для доставки з читачами — тільки на сторінках газети.

Редакція не завантажувала підписку авторів публікацій.

За повноти викладення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить з 1 січня 1991 року (прімі невідомо і російською мовою).
 (накрі 60955)
 Загальний тираж 447.500

Мовою: друку видання «Голос України»
 252047, Київ-47, просп. Перемоги, 50
 Зав. 031162.
 1 2 3 4 5 6 7 8 9